

## OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

### § 1. Zakres stosowania ogólnych warunków sprzedaży

**1.1.** Ogólne Warunki Sprzedaży określają zasady zawierania umów sprzedaży Produktów oferowanych przez **FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.** z siedzibą w Sicienku przy ul. Przemysłowej 5, NIP 554-292-69-37, zarejestrowaną przez Sąd Rejonowy w Bydgoszczy, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS 0000529238.

**1.2.** Ogólne Warunki Sprzedaży (OWS) są powszechnie dostępne na stronie internetowej <https://fristom.com/> i stanowią integralną część każdej umowy sprzedaży zawartej przez FRISTOM spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. Kupujący akceptuje ich treść poprzez zakup produktów lub złożenie zamówienia.

**1.3.** FRISTOM spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. uznaje żadnych warunków umów/dostaw/zakupu lub innych zastrzeżeń Kupującego, sprzecznych z niniejszymi warunkami OWS. W przypadku stałych relacji handlowych, obowiązują wyłącznie zapisy niniejszego OWS.

**1.4.** Kupujący, zawierając umowę sprzedaży, potwierdza, że zapoznał się z OWS i wyraża zgodę na ich akceptację.

**1.5.** Niniejsze Ogólne Warunki Sprzedaży stanowią integralną część umów i wiążą obie strony, chyba że strony wyraźnie i w formie pisemnej pod rygorem nieważności ustaliły inaczej. O ile nie uzgodniono inaczej w formie pisemnej pod rygorem nieważności, każde odstępstwo ma zastosowanie wyłącznie jednorazowo do danej transakcji handlowej.

**1.6.** Jeżeli Kupujący pozostaje w stałych stosunkach handlowych z FRISTOM spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. akceptację Ogólnych Warunków Sprzedaży przy pierwszym zamówieniu uważa się za ich akceptację dla wszystkich pozostałych zamówień i umów sprzedaży, aż do czasu zmiany ich treści lub odwołania ich stosowania.

**1.7.** Wszelkie zmiany niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności i wymagają zgody FRISTOM spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k.

### § 2. Definicje

- a) „**Kupujący**” – podmiot gospodarczy, dokonujący zakupu lub zamówienia Produktów.
- b) „**Sprzedawca**” – FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
- c) „**Produkty**” – gotowe rzeczy ruchome znajdujące się w stałej ofercie handlowej Sprzedawcy.
- d) „**Przewoźnik**” – każdy podmiot realizujący na rzecz Kupującego transport Produktów, w tym realizujący je na polecenie Sprzedawcy.

## GENERAL CONDITIONS OF SALE

### § 1 Scope of application of the general terms and conditions of sale

**1.1** The General Terms and Conditions of Sale shall define the rules for conclusion of sales agreements for the Products offered by **FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.** with its registered office in Sicienko, at 5 Przemysłowa Street, NIP (National Tax Identification No.) 554-292-69-37, registered by the District Court in Bydgoszcz, XIII Economic Division of the National Court Register under KRS (National Court Register) number 0000529238.

**1.2** The General Terms and Conditions of Sale (GTCS) are publicly available on the website <https://fristom.com/> and constitute an integral part of any sales agreement concluded by FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. The Buyer accepts their content by purchasing products or placing an order.

**1.3** FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. does not recognise any contractual/delivery/purchase conditions or other reservations of the Buyer contrary to these GTCS. In the case of permanent business relations, only the provisions of these GTCS shall apply.

**1.4** By concluding a sales contract, the Buyer confirms that he has familiarised himself with the GTCS and agrees to accept them.

**1.5** These General Terms and Conditions of Sale shall form an integral part of contracts and shall be binding on both parties, unless the parties have expressly agreed otherwise in writing under pain of nullity. Unless otherwise agreed in writing under pain of invalidity, each deviation shall apply only once to the business transaction in question.

**1.6** If the Buyer remains in permanent business relations with FRISTOM spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k., the acceptance of the General Terms and Conditions of Sale at the first order shall be deemed to be their acceptance for all other orders and sales agreements, until their content is changed or their application is revoked.

**1.7** Any changes to these General Terms and Conditions of Sale must be made in writing on pain of invalidity and require the consent of FRISTOM spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k.

### § 2 Definitions

- a) "**Buyer**" - the economic entity purchasing or ordering the Products.
- b) "**Seller**" - FRISTOM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k.
- c) "**Products**" - finished movable items from the Seller's permanent commercial offer.
- d) "**Carrier**" - any entity carrying out the transport of the Products on behalf of the Purchaser, including carrying it out on the instructions of the Seller.

### **§ 3. Informacje o Produkcie**

**3.1.** Wszystkie informacje techniczne dotyczące Produktów, w tym wymiary, tolerancje wymiarowe, parametry świetlne oraz jakość, zawarte w katalogach, prospektach i innych materiałach reklamowych przedstawianych przez Sprzedawcę, są danymi orientacyjnymi i obowiązują tylko w takim zakresie, w jakim zostaną zaakceptowane przez obie strony.

**3.2.** Ogłoszenia, reklamy i katalogi o Produktach oferowanych przez Sprzedawcę mają charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowią oferty w rozumieniu kodeksu cywilnego.

**3.3.** Wzorce i próbki Produktów oferowanych przez Sprzedawcę mają wyłącznie charakter materiałów poglądowych i wystawowych.

### **§ 4. Ceny**

**4.1.** Sprzedawca uprawniony jest do zmiany cen Produktów podanych w cennikach.

**4.2.** Ceny na Produkty oferowane przez Sprzedawcę podawane są według wartości netto. Do cen sprzedaży doliczony zostanie podatek od towarów i usług wedle stawek obowiązujących w dniu dostawy Produktów.

**4.3.** Koszty dostawy do Kupującego ponosi Kupujący, chyba że zostało to indywidualnie ustalone podczas składania Zamówienia.

**4.4.** Wszelkie inne koszty, mogące wyniknąć w czasie realizacji Zamówienia np. przepakowanie, foliowanie, przeładunek i inne opłaty i podatki obowiązujące w czasie realizacji Zamówienia obciążają Kupującego, o ile strony nie ustaliły inaczej.

**4.5.** Ostateczną cenę Produktów ustala się w oparciu o ceny obowiązujące u Sprzedawcy w dniu złożenia Zamówienia.

**4.6.** Udzielane przez Sprzedawcę rabaty, upusty, bonifikaty itp. wymagają indywidualnych ustaleń co najmniej w formie dokumentowej.

### **§ 5. Jakość**

**5.1.** Jeśli Zamówienie nie określa zgodności Produktu z normą lub nie zawiera opisu żądanej jakości materiału, zamówiony Produkt będzie dostarczony jako zwyczajny towar handlowy, bez odpowiedzialności za specjalne wymogi jakościowe.

**5.2.** Sprzedawca zobowiązuje się dostarczyć wyroby lub usługi zgodne z Zamówieniem Kupującego. Sprzedawca nie bierze odpowiedzialności za prawidłowość doboru zamówionego Produktu w konkretnym zastosowaniu przez Kupującego lub jego dalszych kontrahentów, w szczególności za przydatność Produktu do określonych celów.

### **§ 3 Product information**

**3.1** All technical information on the Products, including dimensions, dimensional tolerances, luminous parameters and quality, contained in catalogues, brochures and other advertising material presented by the Seller is indicative and shall only be valid to the extent that it is accepted by both parties.

**3.2** Announcements, advertisements and catalogues about the Products offered by the Seller are for information purposes only and they do not constitute an offer within the meaning of the Civil Code.

**3.3** The samples and specimens of the Products offered by the Seller are for illustration and exhibition purposes only.

### **§ 4 Prices**

**4.1** The Seller is entitled to change the prices of the Products listed in the price lists.

**4.2** Prices for the Products offered by the Seller are given according to the net value. Value added tax will be added to the sales prices according to the rates in force on the date of delivery of the Products.

**4.3** The costs of delivery to the Buyer shall be borne by the Buyer, unless this has been individually agreed when placing the Order.

**4.4** All other costs, which may arise during the execution of the Order, e.g. repacking, foiling, handling and other charges and taxes applicable during the execution of the Order shall be borne by the Buyer, unless the Parties have agreed otherwise.

**4.5** The final price of the Products shall be determined based on the prices applicable at the Seller's on the date of placing the Order.

**4.6** Any discounts, rebates, bonuses, etc. granted by the Seller must be individually agreed, at least in documentary form.

### **§ 5 Quality**

**5.1** If the Order does not specify the conformity of the Product to a standard or it does not contain a description of the desired material quality, the ordered Product shall be delivered as ordinary commercial goods, without responsibility for special quality requirements.

**5.2** The Seller undertakes to deliver Products or services in accordance with the Order of the Buyer. The Seller shall not be liable for the correctness of selection of the ordered Product in a specific application by the Buyer or its further contractors, in particular for the suitability of the Product for specific purposes.

**5.3.** Kupujący przyjmuje do wiadomości, że w przypadku oferowanych Produktów mają zastosowanie stosowne normy europejskie i krajowe.

#### **§ 6. Warunki realizacji zamówienia i moment zawarcia umowy**

**6.1.** Warunkiem zawarcia umowy jest złożenie przez Kupującego zamówienia oraz potwierdzenie jego przyjęcia przez Sprzedawcę w formie dokumentowej. Złożenie zamówienia jest równoznaczne z zapoznaniem się i akceptacją niniejszych OWS.

**6.2.** Zamówienie złożone przez Kupującego jest równoznaczne z akceptacją OWS. Zamówienie złożone ustnie, także w trakcie rozmowy telefonicznej, musi zostać potwierdzone na piśmie lub za pośrednictwem poczty elektronicznej. W przeciwnym wypadku nie będzie ono realizowane.

**6.3.** Termin związania ofertą, wyceną materiałową lub zawarty w innych dokumentach opracowanych przez Sprzedawcę będzie określony każdorazowo w ich treści. W przypadku braku wskazania terminu, o którym mowa w zdaniu poprzedzającym, warunki określone w ofercie, wycenie lub innym dokumencie wiążą Sprzedawcę przez okres 2 dni.

**6.4.** Złożenie zamówienia przez Kupującego nie wiąże Sprzedawcy, a brak jego odpowiedzi nie oznacza milczącego przyjęcia oferty.

**6.5.** Zawarcie między stronami Umowy następuje w momencie potwierdzenia przez Sprzedawcę przyjęcia zamówienia Kupującego do realizacji co najmniej w formie dokumentowej.

**6.6.** W razie wątpliwości co do treści zawartej umowy, rozstrzygająca jest treść potwierdzenia przyjęcia zamówienia do realizacji przez Sprzedawcę co najmniej w formie dokumentowej. Omyłki pisarskie lub błędy rachunkowe nie wpływają na zobowiązania Sprzedawcy.

**6.7.** Podstawą wystawienia faktury jest zamówienie Kupującego oraz potwierdzenie przyjęcia zamówienia do realizacji przez Sprzedawcę.

**6.8.** W przypadku, gdy po złożeniu przez Kupującego zamówienia i jego potwierdzeniu za pośrednictwem poczty elektronicznej przez Sprzedawcę, sytuacja finansowa Kupującego ulegnie znacznemu pogorszeniu lub wyjdą na jaw istotne okoliczności nieznanie wcześniej Sprzedawcy, a powodujące, że wykonanie umowy jest zagrożone, Sprzedawca jest uprawniony wezwać Kupującego do złożenia zabezpieczenia lub postawić w stan natychmiastowej wymagalności płatności wszystkich przysługujących mu od Kupującego wierzytelności, bądź też do odstąpienia od umowy w całości albo w części i dochodzenia w tym zakresie zwrotu poniesionych kosztów. W takim przypadku Kupujący ma prawo do dochodzenia odszkodowania, wyłącznie w zakresie, w jakim szkoda była spowodowana zawinionym umyślnie działaniem Sprzedawcy.

**5.3** The Buyer acknowledges that the relevant European and national standards apply to the Products offered.

#### **§ 6 Conditions of order performance and time of contract conclusion**

**6.1** The condition for the conclusion of the contract shall be submission of the order by the Buyer and its confirmation by the Seller in the form of a document. Placing an order shall be equivalent to reading and accepting these GTCS.

**6.2** An order placed by the Buyer is equivalent to acceptance of the GTCS. An order placed verbally, also during a phone conversation, must be confirmed in writing or by e-mail. Otherwise, it will not be implemented.

**6.3** The binding period of the offer, quotation or other documents prepared by the Seller will be specified in each case in their content. If no time limit referred to in the preceding sentence is indicated, the terms specified in the offer, quotation or other document shall be binding on the Seller for a period of 2 days.

**6.4** The placing of an order by the Buyer does not bind the Seller, and the absence of a response from the Buyer does not imply tacit acceptance of the offer.

**6.5** A Contract shall be concluded between the parties upon confirmation by the Seller of acceptance of the Buyer's order for execution, at least in documentary form.

**6.6** In the event of doubts as to the content of the concluded agreement, the content of the Seller's confirmation of acceptance of the order for execution shall be decisive at least in documentary form. Clerical or calculation errors shall not affect the Seller's obligations.

**6.7** The invoice is based on the Buyer's order and the Seller's confirmation of acceptance of the order for execution.

**6.8** If, after the Buyer has placed an order and the Seller has confirmed it by e-mail, the financial situation of the Buyer has significantly deteriorated or material circumstances previously unknown to the Seller have come to light, which endanger the fulfilment of the agreement, the Seller shall be entitled to call upon the Buyer to provide security or make all receivables due from the Buyer immediately due, or to withdraw from the agreement in whole or in part and claim reimbursement of costs incurred in this respect. In such a case, the Buyer shall only be entitled to claim damages to the extent that the damage was caused by the Seller's wilful misconduct.

**§ 7. Płatność ceny, warunki płatności, wymagalność roszczeń**

**7.1.** Cena jest płatna w sposób i w terminie wskazanym na fakturze wystawionej przez Sprzedawcę. Termin płatności liczony jest od daty wystawienia faktury.

**7.2.** Kupujący zobowiązany jest do zapłaty ceny określonej na fakturze VAT w terminie podanym na fakturze. Dniem zapłaty jest dzień faktycznego wpływu środków na rachunek bankowy Sprzedawcy.

**7.3.** W przypadku opóźnienia w płatności dłuższego niż 14 dni, Sprzedawca ma prawo wstrzymania realizacji wszelkich zamówień Kupującego, a wszelkie płatności Kupującego wobec Sprzedawcy stają się natychmiast wymagalne na zasadach określonych w ust. 6.8. powyżej.

**7.4.** W związku ze skorzystaniem przez Sprzedawcę z uprawnienia do wstrzymania realizacji zamówień, Kupującemu nie przysługują żadne roszczenia wobec Sprzedawcy.

**7.5.** Zgłoszenie reklamacji nie uprawnia Kupującego do wstrzymania zapłaty za Produkty bądź ich część.

**7.6.** Kupującemu nie przysługuje wobec Sprzedawcy prawo złożenia oświadczenia o potrąceniu jakichkolwiek należności, za wyjątkiem wierzytelności, które nie podlegają wyłączeniu od potrącenia na podstawie przepisów bezwzględnie obowiązujących. Sprzedawca posiada prawo dokonania potrącenia zgodnie z przepisami kodeksu cywilnego.

**§ 8. Realizacja zamówień**

**8.1.** Sprzedawca jest zobowiązana wydać, a Kupujący odebrać zamówione Produkty w czasie, miejscu i w sposób określony w potwierdzeniu przyjęcia zamówienia do realizacji. Brak takich ustaleń oznaczać będzie, że Sprzedawca wysłała Produkty na adres Kupującego na jego koszt bez gwarancji w zakresie wyboru najszybszego i najtańszego sposobu przesłania Produktów.

**8.2.** Podawane terminy dostaw mają charakter informacyjny. Niedotrzymanie terminu dostawy przez Sprzedawcę uprawnia Kupującego do dochodzenia przysługujących mu ustawowo praw jedynie wtedy, jeżeli Sprzedawca pomimo pisemnie uzgodnionego z Kupującym dodatkowego terminu nadal – mimo pisemnego wezwania - nie zrealizuje dostawy. W każdym przypadku opóźnienie w dostawie nieprzekraczające 14 dni nie jest uważane za naruszenie terminu dostawy.

**8.3.** Termin dostawy ulega przedłużeniu o czas trwania przeszkody zaistniałej na skutek okoliczności niezależnych od stron, tj. np. nieterminowej dostawy przez dostawców Sprzedawcy, zdarzenia siły wyższej, nieprzewidywalnego zakłócenia w pracy Sprzedawcy, np. braku prądu, opóźnienia transportowego i celnego, szkód transportowych, a w tym blokady dróg, czasowego ograniczenia w ruchu drogowym transportu ciężarowego, niedoborów energii elektrycznej, powszechnych niedoborów materiałowych i surowcowych itp.

**§ 7 Payment of the price, terms of payment, maturity of claims**

**7.1** The price shall be payable in the manner and within the period indicated in the invoice issued by the Seller. The payment term is calculated from the date of the invoice.

**7.2** The Buyer is obliged to pay the price specified in the VAT invoice within the time limit specified in the invoice. The date of payment shall be the date, on which the funds are actually credited to the Seller's bank account.

**7.3** In the event of a delay in payment of more than 14 days, the Seller shall have the right to suspend the fulfilment of any order of the Buyer and all payments of the Buyer to the Seller shall become immediately due under the terms of paragraph 6.8 above.

**7.4** In connection with the exercise of the Seller's right to suspend the execution of orders, the Buyer shall not be entitled to any claims against the Seller.

**7.5** A complaint shall not entitle the Buyer to withhold payment for the Products or any part thereof.

**7.6** The Buyer shall not be entitled to make a declaration of deduction of any receivables against the Seller, except for the receivables that are not subject to exclusion from deduction on the basis of mandatory regulations. The Seller shall have the right to make a deduction in accordance with the provisions of the Civil Code.

**§ 8 Order completion**

**8.1.** The Seller shall be obliged to deliver and the Buyer shall be obliged to collect the ordered Products at the time, place and manner specified in the order confirmation. Failure to make such arrangements shall mean that the Seller shall send the Products to the Buyer's address at the Buyer's expense without any guarantee as to the choice of the fastest and cheapest way to send the Products.

**8.2** The quoted delivery dates are for information purposes only. Non-compliance with a delivery deadline by the Seller will only entitle the Buyer to assert his statutory rights if the Seller - despite a written request for additional time agreed with the Buyer - still fails to deliver. In any case, a delay in delivery of up to 14 days shall not be regarded as a breach of the delivery deadline.

**8.3** The delivery date shall be extended by the duration of any impediment caused by circumstances beyond the control of the parties, i.e. for example untimely delivery by the Seller's suppliers, a force majeure event, unforeseeable disruption to the Seller's operations, e.g. power shortage, transport and customs delays, transport damage, including roadblocks, temporary restrictions on truck traffic, electricity shortages, widespread material and raw material shortages, etc.

**8.4.** W przypadku, gdy miejscem spełnienia świadczenia jest magazyn Sprzedawcy, Kupujący zobowiązany jest do odbioru Produktów niezwłocznie po powiadomieniu o jej dostępności. W przypadku zaistnienia opóźnienia w odbiorze Produktów Sprzedawca uprawniony jest nałożyć na Kupującego karę umowy w wysokości 25% wartości brutto nieodebranych Produktów. Sprzedawca uprawniony jest dochodzić odszkodowania przenoszącego wysokość kary umownej na zasadach ogólnych.

**8.5.** W przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie Kupującego, Sprzedawcy przysługuje kara umowna w wysokości 100% wartości brutto Produktów będącego przedmiotem umowy. Sprzedawca uprawniony jest dochodzić odszkodowania przenoszącego wysokość kary umownej na zasadach ogólnych.

**8.6.** Realizacja zamówienia to wydanie Produktów na rzecz Przewoźnika. Z chwilą wydania Produktu ryzyko utraty lub zniszczenia Produktu przechodzi na Przewoźnika.

**8.7.** Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia w realizacji dostaw po wydaniu produktów z magazynu. Odpowiedzialność za ewentualne opóźnienie w dostawie Produktu ponosi Przewoźnik, a wszelkie ryzyka, a w szczególności ryzyko uszkodzenia lub utraty Produktów przechodzi na Kupującego z chwilą wydania Produktów.

**8.8.** W przypadku gdy Produkt jest dostarczany za pośrednictwem Przewoźnika Kupujący zobowiązany jest do zbadania stanu opakowania przesyłki, w celu ustalenia, czy przedmiot umowy i jego opakowanie nie zostały uszkodzone, na zasadach określonych w § 12 poniżej. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń Kupujący jest zobowiązany do sporządzenia stosownego protokołu odbioru przesyłki w obecności pracownika Przewoźnika, pod rygorem uznania, że opakowanie ani Produkty nie były uszkodzone do momentu wydania ich Kupującemu.

**8.9.** W razie uszkodzenia Produktów podczas transportu, należy niezwłocznie powiadomić o tym fakcie Sprzedawcę i przesłać mu podpisany protokół odbioru z opisem i uzasadnieniem zgłoszonych zastrzeżeń.

#### **§ 9. Zastrzeżenie prawa własności**

**9.1** Do czasu całkowitej zapłaty za Produkty, pozostają one własnością Sprzedawcy.

**9.2** W każdym przypadku opóźnienia w zapłacie za Produkty Sprzedawca ma prawo żądać zwrotu odebranych, a niezapłaconych Produktów. W takim przypadku Kupujący zobowiązany jest na własny koszt i ryzyko zwrócić wszystkie otrzymane, a nie opłacone Produkty (zwrot obejmuje załadunek, transport i rozładunek w miejscu wskazanym przez Sprzedawcę w ciągu 3 dni roboczych od chwili skierowania żądania).

**9.3.** Gdyby wartość Produktu uległa obniżeniu w stosunku do ceny sprzedaży, w tym jeśli zostałby on zużyty lub uszkodzony, Sprzedawca może również żądać

**8.4** If the place of fulfilment is the Seller's warehouse, the Buyer is obliged to collect the Products immediately after being notified of its availability. If there is a delay in collecting the Products, the Seller shall be entitled to impose on the Buyer a contractual penalty amounting to 25% of the gross value of the Products not collected. The Seller shall be entitled to claim compensation exceeding the amount of the contractual penalty on general terms.

**8.5** In the case of withdrawal from the agreement for reasons attributable to the Buyer, the Seller shall be entitled to a contractual penalty amounting to 100% of the gross value of the Products being the subject of the agreement. The Seller shall be entitled to claim compensation exceeding the amount of the contractual penalty on general terms.

**8.6** Completion of the order is the delivery of the Products to the Carrier. Upon delivery of the Product, the risk of loss or damage to the Product shall pass to the Carrier.

**8.7** The Seller shall not be liable for any delay in delivery after the Products have been released from the warehouse. The responsibility for any delay in the delivery of the Product shall be borne by the Carrier and all risks, in particular the risk of damage or loss of Products, shall be transferred to the Buyer upon delivery of the Products.

**8.8** When the Product is delivered via a Carrier, the Buyer is obliged to examine the condition of the packaging of the consignment in order to determine whether the contractual object and its packaging have been damaged, pursuant to the principles set out in § 12 below. If any damage is found, the Buyer shall be obliged to draw up an appropriate protocol of receipt of the consignment in the presence of an employee of the Carrier, or else it shall be deemed that neither the packaging nor the Products have been damaged up to the moment of delivery to the Buyer.

**8.9** In the case of damage to Products during transport, the Seller shall be immediately notified and sent a signed acceptance protocol with a description and justification of the reported objections.

#### **§ 9 Reservation of title**

**9.1** Until the Products are paid for in full, they remain the property of the Seller.

**9.2** In any case of delay in payment for the Products, the Seller has the right to request the return of the Products received and not paid for. In such a case, the Buyer is obliged to return, at his own cost and risk, all Products received and not paid for (the return includes loading, transport and unloading at the place indicated by the Seller within 3 working days of the request).

**9.3** Should the value of the Product be reduced in relation to the selling price, including if it has been used up or damaged, the Seller may also claim damages, including reimbursement of the costs incurred in the

odszkodowania, w tym zwrotu kosztów poniesionych w przedmiocie dokonywanych czynności w odbiorze sprzedanego Produktu.

**9.4.** Kupujący ma prawo do dalszego przetwarzania lub sprzedaży dostarczonego przez Sprzedawcę Produktu w ramach zgodnej z prawem działalności gospodarczej. W przypadku obróbki lub przetwarzania, połączenia lub złączenia z obcymi towarami powstaje współwłasność w proporcji wartości wystawionej faktury za Produkty podlegający zatrzymaniu do wartości nakładu pracy lub innych przetworzonych Produktów. Wszelkie przetworzone w ten sposób Produkty stanowią Produkty objęte zastrzeżeniem prawa własności w rozumieniu niniejszych postanowień OWS i podlegają bezpłatnemu magazynowaniu przez Kupującego.

**9.5.** W przypadku zajęcia Produktu stanowiącego własność Sprzedawcy w toku postępowania egzekucyjnego skierowanego do majątku Kupującego, zobowiązany jest niezwłocznie powiadomić Sprzedawcę o tym fakcie oraz współdziałać z Sprzedawcą przy realizacji jego praw względem podmiotu dokonującego zajęcia Produktu w ramach wszelkich dostępnych środków. Kupujący na żądanie Sprzedawcy jest obowiązany niezwłocznie przekazać wszelkie informacje dotyczące Produktów Sprzedawcy, a w szczególności wskazać miejsce ich położenia. Sprzedawca jest uprawniony do kontrolowania sposobu przechowywania Produktów w miejscu, w którym się on znajduje, jak również do jego odebrania, jeżeli jego prawo własności byłoby zagrożone cudzym działaniem lub zaniechaniem.

**9.6.** Żądanie Sprzedawcy może zostać skierowane w formie pisemnej, faksem lub mailem. W razie uchybienia obowiązкови zwrotu Produktów Kupujący zgadza się zapłacić Sprzedawcy karę umowną w wysokości 1% ceny niezwróconych Produktów za każdy dzień opóźnienia, co nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Sprzedawcę odszkodowania przekraczającego wysokość zastrzeżonej kary umownej na zasadach ogólnych. Powyższe nie wyłącza dochodzenia przez Sprzedawcę innych roszczeń, prawem przewidzianych.

#### **§ 10. Ograniczenie odpowiedzialności**

**10.1.** W każdym przypadku odpowiedzialność odszkodowawcza Sprzedawcy wobec Kupującego jest ograniczona do rzeczywistej straty.

**10.2.** Dla uniknięcia wątpliwości Strony potwierdzają, że Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie, wtórne, straty gospodarcze i utracone korzyści Kupującego, podmiotów z nim powiązanych ani podmiotów, które poniosły je w związku z wykonaniem Umowy, w szczególności szkody spowodowane utratą produktu, utrata

object of collecting the sold Product.

**9.4** The Buyer has the right to further process or sell the Product supplied by the Seller in the course of lawful business. In the case of processing or transformation, combination or mixing with third-party goods, joint ownership shall arise in the proportion of the invoiced value of the Products subject to retention to the value of the work effort or other processed Products. Any Products processed in this manner shall constitute Products subject to retention of ownership within the meaning of these GTCS provisions and shall be subject to free storage by the Buyer.

**9.5** In the case of seizure of the Product being the property of the Seller in the course of enforcement proceedings directed to the Buyer's property, the Buyer is obliged to immediately notify the Seller of this fact and cooperate with the Seller in the implementation of its rights against the entity making the seizure of the Product within all available means. At the Seller's request, the Buyer shall be obliged to immediately provide all information concerning the Products to the Seller, in particular to indicate their location. The Seller shall be entitled to control the manner in which the Products are stored at the place where they are located, as well as to take them away if their ownership rights are threatened by someone else's act or omission.

**9.6** The Seller's request may be made in writing, by fax or by e-mail. In the case of failure to comply with the obligation to return the Products, the Buyer agrees to pay the Seller a contractual penalty in the amount of 1% of the price of the unreturned Products for each day of delay, which does not exclude the possibility for the Seller to claim damages exceeding the amount of the reserved contractual penalty on general terms. The above does not preclude the Seller from pursuing other claims provided by law.

#### **§ 10 Limitation of liability**

**10.1** In any case, the Seller's liability for damages towards the Buyer shall be limited to the actual loss.

**10.2** For the avoidance of doubt, the Parties confirm that the Seller shall not be liable for indirect, consequential damages, economic losses and lost profits of the Buyer, its affiliated entities or entities that incurred them in connection with the performance of the Contract, in particular damages caused by loss of the Product, loss of interest in remuneration or profit. In

odsetek wynagrodzenia lub zysku. W każdym wypadku odpowiedzialność Sprzedawcy z tytułu nienależytego wykonania lub niewykonania umowy ograniczona jest do wysokości faktycznie zapłaconej przez Kupującego ceny netto z tytułu nabycia sprzedanego Produktu i winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa.

#### **§ 11. Warunki gwarancji**

**11.1.** Producent udziela 24 miesięcznej gwarancji na wszystkie produkty.

**11.2.** Początek terminu gwarancji liczony jest od daty sprzedaży produktu.

**11.3.** Gwarancja nie obejmuje:

**a)** uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania Produktów, w tym użytkowania Produktów w sposób niezgodny z instrukcją obsługi, np. poprzez niewłaściwe podłączenie do instalacji elektrycznej pojazdu,

**b)** uszkodzeń mechanicznych, w tym pęknięć, zarysowań lub złamań powstałych w wyniku wypadków, kolizji drogowych, uderzeń lub w innych okolicznościach niezwiązanych z Produktem,

**c)** wad powstałych w wyniku ingerencji osób trzecich, napraw lub modyfikacji dokonanych przez podmioty nieautoryzowane przez producenta,

**d)** uszkodzeń związanych z niewłaściwą konserwacją, czyszczeniem, bądź przechowywaniem Produktów w warunkach nieodpowiednich do ich przeznaczenia,

**e)** uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił wyższych, takich jak pożar, powódź, burze, wstrząsy sejsmiczne czy inne nadzwyczajne zdarzenia.

#### **§ 12. Sprawdzenie dostawy, obowiązki Kupującego**

**12.1.** Kupujący ma obowiązek starannego i wnikliwego sprawdzenia stanu Produktów (odbiór ilościowy i jakościowy) w chwili odbioru, a wszelkie ewentualne braki winny być stwierdzone w formie protokołu reklamacyjnego, sporządzonego w dniu odbioru Produktów i podpisanego przez osobę upoważnioną do odbioru oraz Przewoźnika i/lub przedstawiciela Sprzedawcy. Niezgłoszenie braków ilościowych w terminie 7 dni od dostawy wyłącza dochodzenie wszelkich roszczeń z tego tytułu, a zgłoszenia reklamacyjne nie wstrzymują terminów płatności.

**12.2.** W przypadku braków ilościowych protokół winien wskazywać rozbieżności pomiędzy faktycznie dostarczonym Produktem, a listem przewozowym.

**12.3.** Podpisane listy przewozowe bez dodatkowych adnotacji stanowią dowód wydania Produktów bez braków ilościowych i uszkodzeń.

**12.4.** W razie stwierdzenia wad Produktu, użytkowanie lub montaż lub wbudowywanie lub inne podobne czynności dotyczące Produktu winny być natychmiast wstrzymane, a wszelkie szkody wynikłe z uchybienia powyższemu obowiązkowi obciążają wyłącznie Kupującego i powodują utraty praw z gwarancji.

**12.5.** W przypadku Wad ukrytych Kupujący zobowiązany jest do pisemnego zgłoszenia Wady nie później niż w ciągu 3 dni od dnia jej wykrycia, pod

any event, the Seller's liability for improper performance or non-performance of the Contract shall be limited to the amount of the net price actually paid by the Buyer for the purchase of the Product sold and wilful misconduct or gross negligence.

#### **§ 11 Warranty conditions**

**11.1** The manufacturer provides a 24-month warranty on all products.

**11.2** The start of the warranty period is calculated from the date of sale of the product.

**11.3** The warranty does not cover:

**a)** damage resulting from improper use of the Products, including use of the Products in a manner inconsistent with the instructions for use, e.g. through improper connection to the vehicle's electrical system,

**b)** mechanical damage, including cracks, scratches or fractures caused by accidents, road traffic collisions, impacts or other circumstances unrelated to the Product,

**c)** defects caused by interference by third parties, repairs or modifications carried out by entities not authorised by the manufacturer,

**d)** damage caused by improper maintenance, cleaning or storage of the Products in conditions unsuitable for their intended use,

**e)** damage caused by force majeure, such as fire, flood, storms, seismic shocks or other extraordinary events.

#### **§ 12 Verification of delivery, obligations of the Buyer**

**12.1.** The Buyer is obliged to carefully and thoroughly check the condition of the Products (quantitative and qualitative acceptance) at the time of acceptance and any possible shortages should be stated in the form of a complaint protocol, drawn up on the day of acceptance of the Products and signed by the person authorised to accept the Products and the Carrier and/or the Seller's representative. Failure to report quantitative shortcomings within 7 days of delivery excludes the assertion of any claims on this account, and claims reports do not suspend payment terms.

**12.2** In the case of quantity shortages, the report shall indicate the discrepancies between the Product actually delivered and the consignment note.

**12.3** Signed consignment notes without additional annotations shall constitute proof of delivery of Products free from quantitative deficiencies and damage.

**12.4** In the event of any defect in the Product, the use or installation or any other similar activities on the Product must be stopped immediately, and any damage resulting from failure to do so shall be borne exclusively by the Buyer and shall void any warranty rights.

**12.5** In the case of Latent Defects, the Buyer shall be obliged to notify the Defect in writing no later than 3

rygorem utraty uprawnień z tytułu rękojmi. Wady ukryte mogą być zgłoszone najpóźniej w okresie do 6 miesięcy od daty dostarczenia Produktu.

**12.6.** Brak zgłoszenia reklamacji w przewidzianych w niniejszych OWS terminach powoduje utratę przez Kupującego uprawnień z rękojmi oraz prawa do reklamacji.

**12.7.** W przypadku wykrycia wad i uznania roszczeń Kupującego, Sprzedawca zobowiązuje się wymienić zakupiony Produkt na wolny od wad lub wadę usunąć. W takich przypadkach wymiana Produktu nastąpi niezwłocznie, o ile Produkt wolny od wad dostępny jest w magazynach Sprzedawcy. W przeciwnym razie termin wymiany uzależniona będzie od terminów produkcji określonych przez producenta.

**12.8.** Jeżeli Kupujący wbudował produkt z możliwymi do stwierdzenia wadami, Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności związanej z ewentualną naprawą lub wymianą innych elementów z nim związanych.

### **§ 13. Zakaz wywozu Produktów do Rosji i przestrzeżenie międzynarodowych sankcji**

**13.1.** Kupujący zobowiązuje się, że nabywane od Sprzedawcy Produkty nie będą w jakiegokolwiek formie sprzedawane, wywożone ani dostarczane bezpośrednio lub pośrednio na terytorium Federacji Rosyjskiej, ani też wykorzystywane w jakimkolwiek celu na terytorium Federacji Rosyjskiej, w szczególności w związku z obowiązującymi sankcjami międzynarodowymi wynikającymi z wojny w Ukrainie.

**13.2.** Kupujący zobowiązuje się do przestrzegania wszystkich obowiązujących przepisów prawa krajowego i międzynarodowego, w tym sankcji nałożonych przez Unię Europejską, Organizację Narodów Zjednoczonych, Stany Zjednoczone Ameryki oraz inne uprawnione organy w związku z działaniami wojennymi w Ukrainie. W szczególności Kupujący zobowiązuje się, że nie będzie sprzedawać, dostarczać, przekazywać lub w inny sposób umożliwiać wykorzystywania Produktów na rzecz jakichkolwiek podmiotów objętych sankcjami.

**13.3.** W przypadku naruszenia powyższych postanowień, Kupujący zobowiązany jest do zapłaty na rzecz Sprzedawcy kary umownej w wysokości 30% wartości brutto zamówionych Produktów, których dotyczy naruszenie, za każde stwierdzone naruszenie. Zapłata kary umownej nie wyłącza możliwości dochodzenia przez Sprzedawcę odszkodowania przewyższającego wysokość zastrzeżonej kary, na zasadach ogólnych.

**13.4.** Kupujący zobowiązany jest udostępnić Sprzedawcy na jego żądanie, wszelkie niezbędne dokumenty potwierdzające zgodność działań Kupującego z obowiązującymi przepisami dotyczącymi sankcji międzynarodowych, w tym dokumentacji dotyczącej kierunków eksportu i odbiorców Produktów.

### **§ 14. Częściowa nieważność postanowień**

**14.1.** Jeżeli poszczególne postanowienia OWS byłyby lub stałyby się z jakiegokolwiek przyczyny nieważne lub

days from the date of its discovery, otherwise the warranty rights shall be lost. Latent Defects may be reported no later than 6 months from the date of delivery of the Product.

**12.6** Failure to report a complaint within the time limits stipulated in these GTCS shall result in the loss of the Buyer's warranty rights and right of complaint.

**12.7** If defects are found and the Buyer's claims are accepted, the Seller undertakes to replace the purchased Product with a defect-free Product or remove the defect. In such cases, the replacement of the Product will take place immediately, provided that the defect-free Product is available in the Seller's warehouses. Otherwise, the replacement date will depend on the production deadlines set by the manufacturer.

**12.8** If the Buyer has built in a product with identifiable defects, the Seller shall not be liable for any repair or replacement of other items connected to it.

### **§ 13 Prohibition of exports of Products to Russia and observance of international sanctions**

**13.1** The Buyer undertakes that the Products purchased from the Seller shall not be sold, exported or supplied directly or indirectly to the territory of the Russian Federation in any form whatsoever, or used for any purpose whatsoever on the territory of the Russian Federation, in particular in connection with the applicable international sanctions resulting from the war in Ukraine.

**13.2** The Buyer undertakes to comply with all applicable national and international laws and regulations, including sanctions imposed by the European Union, the United Nations, the United States of America and other authorized bodies in connection with the hostilities in Ukraine. In particular, the Buyer agrees that it will not sell, supply, transfer or otherwise allow the use of the Products to any sanctioned parties.

**13.3** In the case of breach of the above provisions, the Buyer shall be obliged to pay the Seller a contractual penalty in the amount of 30% of the gross value of the ordered Products affected by the breach for each identified breach. Payment of the contractual penalty shall not exclude the Seller's right to claim compensation exceeding the amount of the reserved penalty, on general terms.

**13.4** The Buyer is obliged to make available to the Seller, upon the Seller's request, all necessary documents proving the Buyer's compliance with the applicable international sanctions regulations, including documentation concerning the export destinations and recipients of the Products.

### **§ 14 Partial invalidity of provisions**

**14.1** Should individual provisions of the GTCS be or become invalid or ineffective for any reason, this shall



nieskuteczne nie wpłynie to na ważność innych postanowień. W takim przypadku, strony zobowiązują się dokonać wszelkich potrzebnych czynności, nie wyłączając zmian postanowienia nieważnego, celem rozliczenia się i współpracy w oparciu o takie zasady które, będąc prawnie skutecznymi, będą w największym stopniu zbliżone do kontraktowego oraz gospodarczego celu postanowienia nieważnego.

#### **§ 15. Prawo właściwe i sprawy sporne**

**15.1.** Prawem właściwym dla umów zawartych na warunkach OWS jest prawo polskie.

**15.2.** Ewentualne spory wynikłe z realizacji Umowy Strony poddadzą pod rozstrzygnięcie sądu właściwego dla siedziby Sprzedawcy.

#### **§ 16. Zmiany Umowy**

**16.1.** Sprzedawca zastrzega sobie prawo do zmiany niniejszych Ogólnych Warunków Sprzedaży. Zmiany wchodzi w życie w terminie wskazanym przez Sprzedawcę, nie krótszym niż 7 dni od daty ich opublikowania. Do zamówień złożonych przed wejściem w życie zmian stosuje się wersję Ogólnych Warunków Sprzedaży obowiązującą w chwili złożenia zamówienia.

#### **§ 17. Postanowienia końcowe, obowiązywanie przepisów**

**17.1** Niniejsze OWS podlegają publikacji na stronie internetowej Sprzedawcy.

**17.2.** W sprawach nieuregulowanych w niniejszych OWS mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy polskiego prawa.

**17.3** Niniejsze OWS zostały sporządzone w dwóch wersjach językowych: polskiej i angielskiej. W przypadku jakiegokolwiek rozbieżności lub sprzeczności pomiędzy wersjami językowymi, wersja polska będzie miała charakter rozstrzygający.

not affect the validity of the other provisions. In such a case, the parties undertake to take all necessary steps, not excluding amendments to the invalid provision, in order to settle accounts and cooperate on the basis of such principles which, being legally effective, will come as close as possible to the contractual and economic purpose of the invalid provision.

#### **§ 15 Applicable law and matters of dispute**

**15.1** The law applicable to contracts concluded under the terms of the GTS shall be the law of Poland.

**15.2** Any disputes arising from the performance of the Contract shall be submitted by the Parties to the court having jurisdiction over the Seller's registered office.

#### **§ 16 Amendments to the Agreement**

**16.1** The Seller reserves the right to amend these General Terms and Conditions of Sale. Amendments shall come into force on the date indicated by the Seller, no shorter than 7 days from the date of their publication. The version of the General Terms and Conditions of Sale in force at the time the order is placed shall apply to orders placed before the amendments come into force.

#### **§ 17 Final provisions, validity of regulations**

**17.1** These GTCS are subject to publication on the Seller's website.

**17.2** In matters not regulated in these GTS, the generally applicable provisions of Polish law shall apply.

**17.3** These GTCS have been drawn up in two language versions: Polish and English. In the event of any discrepancy or contradiction between the language versions, the Polish version shall prevail.